



- Manuale d' istruzioni
- Owner's Guide
- Manuel d' instructions
- Bedienungsanleitung
- Instrucciones para el uso
- Návod k použití
- Manual de instructiuni
- Brugsanvisning
- οδηγίες χρήσεως
- Manual de instruções
- Gebbruksaanwijzing
- русский
- Käyttöohjeet
- "Bruksanvisning"
- українська
- المالك دليل
- Kullanma kılavuzu
- Instrukcja obsługi
- Kasutusjuhend
- 用户指南

UMA
BUGATTI®

BUGATTI®

eVa
Vita
Uma era
Veta
Volo

BUGATTI®

Vera
bollitore/
kettle/bouilloire/
Wasserkocher



Vita
spremiagrumi/juicer/
presse-agrumes/
Saftpresse



Uma
bilancia/
scales/balance/
Küchenwaage

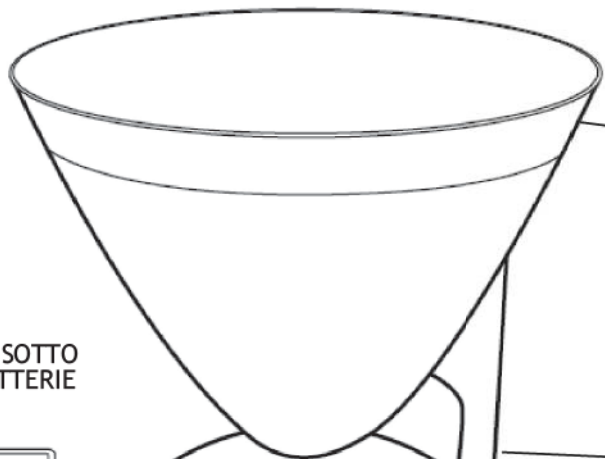
Vela
frullatore/
blender/mixer



Volo
toastapane/toaster/
grille-pain

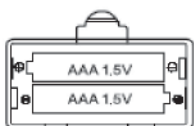
diVa
macchina per il caffè/coffee
machine/machine a café/
Espressomaschine





(1) COPPA DI PESATURA REMOVIBILE

(4) SEDE SOTTO BASE BATTERIE

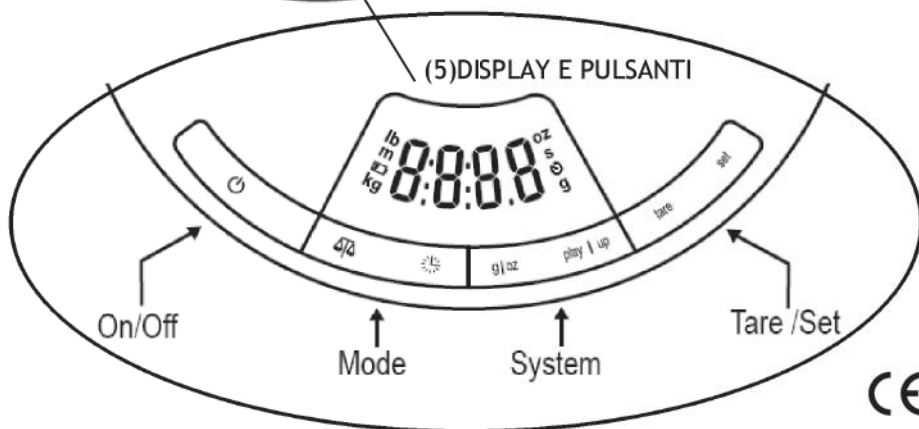


(2) MANICO



(3) BASE

(5) DISPLAY E PULSANTI



On/Off

Mode

System

Tare /Set



- (1) Coppa di pesatura removibile
- (2) Manico
- (3) Base
- (4) Sede sotto base batterie
- (5) Display e pulsanti

- (1) Weighing bowl
- (2) Handle
- (3) Scale base
- (4) Battery compartment
underside of the scale
- (5) Display and buttons

- (1) Coupe de pesage amovible
- (2) Poignée
- (3) Base
- (4) Logement des piles sous la base
- (5) Afficheur et touches

- (1) Mobile meßschale
- (2) Griff
- (3) Sockel
- (4) Batteriefach unter sockel
- (5) Display und tasten

- (1) Copa de pesada extraíble
- (2) Mango
- (3) Base de la balanza
- (4) Compartimiento de las baterías
- (5) Visualizador y pulsadores

- (1) Vážicí Nádoba
- (2) Rukojet
- (3) Váhový podstavec
- (4) Místo pro uložení baterie na
spodní straně váhy
- (5) Displej a tlačítka

- (1) Taler mobil pentru cântărire
- (2) Mâner
- (3) Bază
- (4) Spațiu pentru baterii
- (5) Display și taste

- (1) Vægt Enhed
- (2) Håndtag
- (3) Vægt Skål
- (4) Batterirum på undersiden af vægten.
- (5) Display Og Knapper

- (1) Μίωλ Ζυγίσματος
- (2) Χειρολαβή
- (3) Βάση Ζυγαριάς
- (4) ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΥΝ ΣΤΟ ΚΑΤΥ ΜΕΡΟΣ
ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ
- (5) ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΠΛΗΚΤΡΑ

Pag. 1 **italiano**

Pag. 5 **english**

Pag. 9 **français**

Pag. 13 **deutsch**

Pag. 17 **español**

Pag. 21 **česky**

Pag. 25 **română**

Pag. 29 **dansk**

Pag. 33 **ελληνικά**

Pag. 37 **português**

Pag. 41 **nederlands**

Pag. 45 **русский**

Pag. 49 **suomi**

Pag. 53 **SVENSKA.**

Pag. 57 **Україн**

Pag. 61 **العربية**

Pag. 65 **türkçe**

Pag. 69 **polski**

Pag. 73 **eeesti**

Pag. 77 **中国的**

- (1) Copo de pesagem removível
- (2) Alça para manuseio
- (3) Base
- (4) Compartimento de baterias (parte de baixo)
- (5) Display e botões de comando

- (1) وعاء الوزن
- (2) المقبض
- (3) قاعدة الميزان
- (4) مكان وضع البطارية
- (5) على الجانب السفلي للميزان التشغيل و الأزرار

- (1) Kom
- (2) handvat
- (3) voet van weegschaal/basis
- (4) batterijcompartiment aan de onderkant
- (5) display

- (1) Tartı kabı
- (2) Tutma bölümü
- (3) Tartı gövdesi
- (4) Tartı gövdesinin altında Pil koyma bölümü
- (5) Ekran ve düğmeler

- (1) Взвешивание шара
- (2) Обращаются с
- (3) Масштаб базируют
- (4) нижняя сторона купе Батареи масштаба
- (5) Показ и кнопки

- (1) Wkład do ważenia (wymowiany)
- (2) Uchwyt
- (3) Podstawa
- (4) Baterie na spodzie bazy
- (5) Wyświetlacz i przyciski

- (1) Punnituskulho
- (2) Kahva
- (3) Vaa'an runko
- (4) Paristokotelo
- (5) Näyttö ja näppäimet

- (1) Kaalumiskauss
- (2) Käepide
- (3) Kaalu alus
- (4) Patareipesa aluse allküljel
- (5) Näidik ja nupud

- (1) Avtagbar Skål
- (2) Handtag
- (3) Bas
- (4) Batterifack
- (5) Display

- (1) 磅碗(秤盤)
- (2) 手柄
- (3) 磅底
- (4) 磅底電池盒
- (5) 顯示器和按鈕

- (1) чаша ваг
- (2) ручка
- (3) основа
- (4) відділення для батарейок
- (5) дисплей та кнопки управління

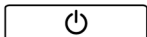
IMPORTANT NOTICES

Dear Customer, thank you for choosing UMA, the electronic scale from Casa Bugatti. Like any domestic appliance, this scale must be used with care and attention to prevent the scale getting damaged.

BEFORE USING THE UMA SCALE FOR THE FIRST TIME, READ ALL THE INSTRUCTIONS ON INSTALLATION CAREFULLY.

BUTTON OPERATION

On/off Button



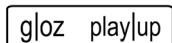
To switch ON the scale, press the ON/OFF button for 1 second and release.
To switch OFF the scale, press and hold the ON/OFF button for 3 seconds until the LCD display is switched OFF.

Mode Button



The Mode Button allows you to choose weighing or timer function. You can switch between the two functions at any time.

System Button



In scale mode:

The System Button allows you to choose between Metric (Kg/g) or Imperial (Lb/oz) as your preferred system of measurement.



You may press the System Button at any time to switch between the two systems without resetting the scale to zero.

In timer mode:

The System Button allows you to adjust the time and as to start/ stop the time countdown.

Tare/ Set Button

tare set

In scale mode:

The Tare /Set Button allows you to add n' weigh each additional item without removing from the bowl. Press the button to reset the scale to zero. (max 3 Kg)

In timer mode:

Press the button to set the timer.


LED Backlight

The LED backlight will be on when the scale is switched on. The light will be switched off automatically after the weight reading is steady for 10 seconds.

FUNCTION

Weighing


Place the scale on flat and firm surface - this is essential for correct measurement.

Press ON/OFF button  to switch on the scale. As soon as '0' appears, the scale is ready for use.


The maximum weighing capacity of the scale is 3 KG. The display will show 'Err' when the scale is overload.

Warning: Continuous excessive overload may damage the weighing function!!!

Tare Function

After weighing the first item on the scale and with the item remaining on the scale, press the button  to reset the scale to zero. You may then add the second item on the scale and it will show the weight of the second item only. You may repeat the same steps for weighing consecutive items.

Auto-Off Function

You may switch off the scale at any time by pressing the ON/OFF button  and hold for 3 seconds. In order to prolong the battery life, the scale will be switched off automatically when:

- (a) the weight reading is steady for about 180 seconds.
- (b) the scale is not in use for 60 seconds

IN TIMER MODE

Press the MODE Button to enter the timer mode .








The LCD display shows M 00:00S.

M = Minute S = Second - The maximum time is 90 mins 59 sec.




Setting the time



1. Press the TARE/ SET Button , the minute count will blink.
2. Press the SYSTEM Button  to adjust the minutes.
3. Press the TARE/ SET Button , the second count will blink.
4. Press the SYSTEM Button  to adjust the seconds.
5. Press the TARE/ SET Button  again to confirm the time.
6. Press the SYSTEM Button  to start the time count down.
7. When the time is up, press the SYSTEM Button  to stop the buzzer.

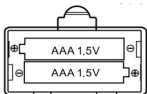
NOTE: When you enter the timer mode, it will show the previous time setting. You may follow the above steps to re-adjust the time.

REPLACE BATTERY

When “” blinks on the display, the battery must be replaced. The scale requires 2 AAA (1.5V) batteries.

The battery compartment is located on the underside of the scale.

To replace the battery, you have to open the compartment cover and remove the used battery. Before you replace the new battery into the compartment, please make sure the battery is installed to the correct polarity(+) / (-). See below:



Note : To save our environment, used battery should be disposed through your electrical dealer or local resource recycling collection point.

CLEANING AND MAINTENANCE

DO NOTS:

- 1) Do not immerse the scale in water
- 2) Do not operate the scale with wet hands
- 3) Do not put the scale into the dishwasher
- 4) Do not put items exceeding 3 KG onto the scale as this could damage the scale
- 5) Do not place items on the display part as this could damage the LCD display
- 6) Do not try to open the scale by force

DOS :

- 1) the handle to lift up the scale
- 2) Always clean the scale with soft damp cloth only
- 3) Always keep out the scale from fire, direct sunlight or acidic substances
- 4) Always store the scale in dry condition
- 5) Always replace new batteries at the same time to maximize the battery life



DISPOSAL OF THE PRODUCT IN CONFORMITY TO EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life the product must not be disposed of alongside urban waste. It can be delivered to local-authority separated waste collection centres or to dealers who provide this service. Separated disposal of a household appliance enables possible negative consequences for the environment and health arising from improper disposal to be eliminated and enables the materials of which it is made to be recovered in order to make significant power and resource savings. The symbol of a moveable waste bin marked with a cross displayed on the product indicates that as a household appliance it must be disposed of separately.

(DE) Alle Details des Textes wurden gewissenhaft geprüft. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Klarstellungen bereit zu stellen, falls im Text Druckfehler oder irreführender Informationen auftreten. Achtung: Das Unternehmen aktualisiert die Produktdetails in diesem Handbuch fortlaufend, einschließlich der Überarbeitung der technischen Daten, behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Das Aussehen, die Form und Farbe des Produktes basieren auf dem realen Standardprodukt.

(ES) Todos los detalles del texto han sido revisados cuidadosamente. Nuestra compañía se reserva el derecho de proveer aclaraciones en el caso de que el texto contenga errores tipográficos o informaciones erróneas. Cuidado: Nuestra compañía se encarga de la actualización de todos los detalles del producto mostrados en el manual, incluyendo las especificaciones técnicas. No obstante se reserva la facultad de revisar el manual sin aviso previo. La perspectiva, la forma y el color del producto se inspiran al producto real estándar.

(CS) Všechny detaily obsažené v textu byly pečlivě zkontrolovány. Firma si vyhrazuje právo poskytnout veškerá ujasnění v případě tiskových chyb nebo zavádějících informací. Pozor: Firma aktualizuje detaily týkající se výrobku obsažené v tomto návodu k používání, včetně revizí technických specifikací. Nicméně si vyhrazuje právo na provedení změn bez předchozího upozornění. Perspektiva, tvar a barva výrobku jsou inspirovány standardním skutečným výrobkem.

(RO) Toate detaliile textului au fost atent verificate. Fabrica isi rezerva dreptul de a furniza orice clarificari in cazul in care exista in text erori de imprimare sau informatii care induc in eroare. Atentie: Fabrica actualizeaza detaliile despre produs prezente in manualul de instructiuni, inclusiv revizuirea specificatiilor tehnice. Cu toate acestea, isi rezerva dreptul de a aduce modificari fara aviz in prealabil. In perspectiva, forma si culoarea produsului se inspira din produsul standard real.

(DA) Samtlige specifikationer i teksten er blevet nøje kontrolleret. Virksomheden forbeholder sig ret til at meddele en hvilken som helst præcisering i tilfælde af trykfejl eller vildledende oplysninger i teksten. Advarsel: Virksomheden holder produktspecifikationerne i brugsanvisningen opdateret, inkl. ændringer i de tekniske specifikationer. Virksomheden forbeholder sig imidlertid ret til at udføre ændringer uden forudgående varsel. Produktets udseende, form og farve følger det reelle standardprodukt.

(GR) Όλες οι πληροφορίες του κειμένου έχουν ελεγχθεί προσεκτικά. Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να παρέχει τυχόν διευκρινίσεις σε περίπτωση ύπαρξης τυπογραφικών λαθών ή παραπλανητικών πληροφοριών. Προσοχή: η εταιρεία ενημερώνει τακτικά τα στοιχεία του προϊόντος που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών προδιαγραφών. Επιφυλάσσεται επίσης του δικαιώματος να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς ουδεμία προειδοποίηση. Η εμφάνιση, το σχήμα και το χρώμα του προϊόντος βασίζονται σε τυπικά χαρακτηριστικά πραγματικών προϊόντων.

(PT) Todos os detalhes do texto foram devidamente verificados. A nossa empresa reserva-se o direito de fornecer qualquer outro esclarecimento no caso em que o texto apresente gralhas ou informações pouco claras. Atenção, A nossa Empresa mantém atualizados os detalhes do produto constantes no manual de instruções, incluindo as revisões das características técnicas; reserva-se a facultade de efetuar modificações sem pré-aviso. A prospectiva, a forma e a cor do produto foram inspiradas no produto real padrão.

(NL) Alle details van deze tekst zijn zorgvuldig gecontroleerd. Het bedrijf behoudt zich het recht voor om toelichting te bieden m.b.t. de tekst in het geval van drukfouten of misleidende informatie. Opmerking: Het bedrijf werkt de details van het product in deze handleiding bij, met inbegrip van de herziening van de technische specificaties en behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf. Het voorkomen, de vorm en de kleur van het product zijn gebaseerd op het huidige product.

(RU) Вся информация, изложенная в данном тексте, была тщательно проверена. Компания оставляет за собой право на предоставление любых пояснений, если в тексте имеются опечатки или же вводящая в заблуждение информация. Внимание: Компания обновляет информацию об изделии, содержащуюся в инструкции, включая пересмотр технических характеристик. Тем не менее, она оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Вид, форма и цвет изделия похожи на его реальный, стандартный вариант.

(FI) Koko teksti on tarkistettu yksityiskohtaisesti. Yrityksellä on oikeus antaa lisäselvityksiä, jos tekstissä on painovirheitä tai harhaanjohtavia tietoja. Huomio: Yritys pitää käyttööheensä olevat tuotetiedot (myös teknisten tietojen korjaukset) päivitettyinä. Se pitää myös oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Näytetyt ulkonäkö, muoto ja väri vastaavat todellista vakiotuotetta.

(SV) All information i texten har kontrollerats noggrant. Företaget förbehåller sig rätten att komma med förtydliganden av texten i händelse av tryckfel eller vilseledande information.

Viktigt! Företaget uppdaterar kontinuerligt produktinformationen i denna bruksanvisning vilket även inbegriper revision av tekniska data. Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående meddelande. Produktens utseende, form och färg bygger på den verkliga produkten i standardutförande.

(UK) Усі деталі тексту старанно перевірені. Наша компанія зберігає повне право пояснити опрацювання тексту, якщо наявна будь-яка помилка друку або оманлива інформація. Примітка: будь ласка, прийміть до уваги, що наша компанія підтримує в оновленому стані усі деталі виробу, представлені в інструкції, включно з технічною специфікацією. Ми зберігаємо за собою право редагувати інструкцію без попереднього повідомлення. Вигляд, форма і колір усіх виробів ґрунтуються на стандарті дійсних фізичних виробів.

(AR)

تم تدقيق جميع تفاصيل النص بعناية. الشركة تحتفظ بحقها بتقديم أي توضيح في حال وجود أخطاء طباعة أو معلومات مضللة في النص.

تنبيه: الشركة تحافظ على تحديث تفاصيل المنتج الموجودة في كتيب التعليمات بما فيها مراجعة الخصائص الفنية؛ الشركة تحتفظ بحقها بإدخال التعديلات دون إذار مسبق. المظهر، الشكل ولون المنتج مستوحاة من المنتج الواقعي المعياري.

(TR) Metnin tüm detayı dikkatli bir şekilde kontrol edildi. Herhangi bir basım hatası veya yanlış bilgilendirme durumunda firmamız metnin detaylı bir şekilde anlatma hakkına sahiptir. Not: Teknik detayları dahil olmak üzere, firmamız talimatlarda gösterildiği gibi her ürünü güncel şekilde tutmaktadır. Ön ihtar olmadan talimat kitapçığını düzenleme hakkına sahibiz. Tüm ürünlerin dış görünümü, şekli ve rengi ürünlerin fiziksel haline göredir.

(PL) Wszystkie szczegóły podane w tekście starannie sprawdzono. Producent zastrzega sobie prawo do udzielania wszelkich wyjaśnień w przypadku pojawienia się błędów drukarskich lub przekazania mylnych informacji. Uwaga: Producent aktualizuje zawarte w instrukcji obsługi szczegółowe dane na temat produktu oraz dokonuje aktualizacji specyfikacji technicznej. Zastrzega sobie jednak prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego o tym poinformowania. Widok perspektywiczny, kształt oraz kolor produktu opierają się na standardowym produkcie rzeczywistym.

(ET) Kõiki tekstis olevaid andmeid on hoolikalt kontrollitud. Meie ettevõtte jätab endale kõik õigused selgitada tekstiviimistlusi, kui selles leidub trükivigu või eksitavat teavet.

Märkus: Palun pidage meeles, et meie ettevõtte jätkab iga käsiraamatus kirjeldatud toote andmete uuendamist, sealhulgas tehnilised andmed. Me jätame endale õiguse redigeerida käsiraamatut sellest eelnevalt teatamata. Kõikide toodete välimus, kuju ja värv, tuginevad tegelike füüsiliste toodete standardile.

(IT) Tutti i dettagli del testo sono stati attentamente controllati. L'azienda si riserva il diritto di fornire qualsiasi chiarimento in caso nel testo ci siano errori di stampa o informazioni fuorvianti. Attenzione: L'azienda mantiene aggiornati i dettagli di prodotto presenti nel manuale istruzioni, incluse le revisioni delle specifiche tecniche; si riserva comunque la facoltà di apportare modifiche senza preavviso. La prospettiva, la forma e il colore del prodotto si ispirano al prodotto reale standard.

(EN) All the details of the text have been carefully checked. Our company reserves full right to explain the elaboration of the text if there is any printing error or misleading information. Note: Please be reminded that our company keeps updated every product detail shown on the instruction book, including technical specification. We reserve to revise the instruction book without prior notice. All product' outlook, shape and color are based on the standard of actual physical products.

(FR) Tous les détails du texte ont été contrôlés attentivement. Notre entreprise se réserve le droit de fournir tous les éclaircissements qui s'imposeront au cas où le texte contiendrait des erreurs d'impression ou des informations trompeuses. Attention : Nous continuerons de mettre à jour les détails de produit présents dans le manuel d'instructions, compris les révisions des spécifications techniques. Nous nous réservons toutefois la faculté d'apporter des modifications sans préavis. La perspective, la forme et la couleur du produit s'inspirent du produit standard réel.

特别声明

本资料上所有内容均经过认真核对，如有任何印刷错误或内容上的误解，本公司保留解释权。

另：产品若有技术改进，会编入新版说明书中，恕不另行通知；产品外观、颜色如有改动，以实物为准。

"See on the internal pages: (DE), (ES), (CS), (RO), (DA), (GR), (PT), (NL), (RU), (FI), (SV), (UK), (AR), (TR), (PL), (ET)"

Ilcar di Bugatti S.r.l.
tel. +39.030.89.280
fax +39.030.89.28.250
www.casabugatti.com
info@casabugatti.it

56-UMAMANUALE

